

**Scambio di lettere
del 3 marzo/3 maggio 1977**

**relativo all'applicazione, tra la Svizzera e le Bahama,
della Convenzione conclusa il 3 dicembre 1937
tra la Svizzera e la Gran Bretagna
in materia di procedura civile**

Entrato in vigore il 3 maggio 1977
(Stato 3 maggio 1977)

Traduzione

Il Capo
del Dipartimento politico federale

Berna, 3 maggio 1977

Signor P. L. Adderley
Ministro degli Affari esteri
del Commonwealth delle Bahama
Nassau

Signor Ministro,

Mi prego confermarle ricevuta della Sua lettera del 3 marzo 1977, del seguente tenore¹:

«Ho l'onore di attirare la Sua attenzione sulla notificazione del 10 luglio 1973, presentata al Segretario generale delle Nazioni Unite, mediante la quale il governo del Commonwealth delle Bahama riconosce in principio che i diritti e gli obblighi convenzionali della vecchia colonia delle Bahama, di cui era responsabile il Regno Unito, sono ripresi dal Commonwealth delle Bahama, in virtù del diritto internazionale consuetudinario, dopo la sua accessione all'indipendenza; ma presumendo che, giusta il diritto internazionale consuetudinario, taluni trattati potrebbero aver perso la loro validità al momento dell'indipendenza del Commonwealth delle Bahama, parve necessario sottoporre ogni trattato ad un esame giuridico.

Il governo del Commonwealth delle Bahama ha esaminato la Convenzione in materia di procedura civile, firmata a Londra il 3 dicembre 1937².

Ho l'onore di informare il governo di Sua Eccellenza che il governo del Commonwealth delle Bahama desidera che la convenzione summenzionata continui a regolare tale materia tra i nostri due paesi.

RU 1977 905

¹ L'originale di questa lettera è redatto in inglese.
² RS 0.274.183.671

Se detta proposta sarà accettata dal governo della Confederazione Svizzera, ho l'onore di proporre che la presente lettera e la risposta di Sua Eccellenza in tale senso costituisca, tra i nostri due governi, un accordo che mantiene in vigore la convenzione in materia di procedura civile, firmata a Londra il 3 dicembre 1937, con effetto a decorrere dalla data della risposta di Sua Eccellenza.»

Ho l'onore di comunicarle che le autorità svizzere accettano la Sua proposta. Pertanto, la Sua lettera e la presente risposta costituiscono un accordo tra i nostri due Governi, ai termini del quale è mantenuta in vigore, tra la Svizzera e il Commonwealth delle Bahama, la Convenzione del 3 dicembre 1937 tra la Svizzera e la Gran Bretagna in materia di procedura civile.

Gradite, Signor Ministro, l'assicurazione della mia alta stima.

Graber